

Newsletter ASLC n°24

JANVIER 2018

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en janvier.

Prochaine AG 2018 de l'ASLC

Pour rappel, la prochaine AG de l'ASLC aura lieu à Corseaux en Suisse le lundi 5 février 2018 sur la journée. Les adhérents et partenaires ont reçu leur convocation et l'ordre du jour par courriers fin décembre 2017 et étaient invités à confirmer leur participation avant le 15 janvier 2018. Une soixantaine de participants européens et internationaux est prévue pour cette assemblée.

Parution de l'ouvrage : « Les multiples vies de l'appartement-atelier Le Corbusier » de Franz Graf et Giulia Marino

L'appartement-atelier de Le Corbusier constitue l'un des objets iconiques du XXe siècle, conjuguant l'indéniable valeur matérielle de l'œuvre construite à celle, immatérielle, de demeure de l'architecte. Le Corbusier, qui y habite dès 1934 et jusqu'à sa mort en 1965, en fait un chantier permanent, haut lieu d'expérimentation spatiale, plastique et constructive. Illustrée d'une riche iconographie et en grande partie inédite, cette première monographie consacrée à l'appartement-atelier est issue des recherches effectuées par le laboratoire TSAM (Techniques et sauvegarde de l'architecture moderne) de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), sur mandat de la Fondation Le Corbusier, et dans le cadre des réflexions préalables au chantier de restauration.

Vous trouverez plus d'informations sur le lien : <http://www.ppur.org/produit/865/9782889152131>

Si vous souhaitez en commander, n'hésitez pas à passer par l'ASLC pour effectuer une commande groupée à un tarif avantageux. En effet, 10 % de remise sont effectuées dès 20 exemplaires, et 15% dès 50 exemplaires, avec frais de port offerts. Pour des quantités au-delà de 50 exemplaires, le service Communication et Librairie de l'EPFL fera une proposition tarifaire. Les livres seront livrés au secrétariat de l'ASLC à Ronchamp qui s'occupera de l'envoyer aux personnes ayant passé commande.

Questionnaire de fréquentation des sites inscrits et non-inscrits

La Fondation Le Corbusier, autorité de gestion du bien inscrit, s'était associée à l'Association des Sites Le Corbusier pour mener une enquête auprès des publics visitant les sites inscrits et non-inscrits. Les sites Le Corbusier inscrits et non-inscrits avaient en effet été invités à distribuer l'enquête, envoyée par mail le 26 juin dernier, auprès des visiteurs pour la haute saison (de juillet à fin décembre). L'enquête est prolongée jusqu'à la fin du mois de février 2018. Pour rappel, la Fondation Le Corbusier se propose de coordonner la mise en œuvre de l'enquête, à savoir la transmission par mail des questionnaires prêts à l'utilisation pour chaque site en français, anglais, espagnol, italien, portugais et allemand, puis le recueil des données et l'analyse et la synthèse commune. Les sites qui sont en cours de réalisation de l'enquête sont invités à la poursuivre jusqu'à la fin février 2018. Enfin, les sites





qui ont déjà réalisé des enquêtes similaires sont invités à fournir leurs résultats à la Fondation Le Corbusier ou à l'ASLC.

Exposition itinérante sur bâches des 17 sites inscrits

L'exposition est disponible, les sites intéressés de la réserver sont invités à contacter le secrétariat de l'ASLC, à association@sites-le-corbusier.org ou au +33 (0)3 84 63 53 51.

Programmation culturelle de l'Association Maison blanche

Pour le premier concert du programme des manifestations culturelles 2018, l'Association Maison blanche a convié le Duo AKMI le samedi 10 février à 19h : http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/20180220_akmi.pdf.

Ce duo d'exception, formé par Valentine Michaud au saxophone et Akvilé Sileikaitė au piano, a été récompensé, notamment, par le 1^{er} prix du prestigieux concours *Orpheus Swiss Chamber Music Competition*. Il se produira dans le salon de la Maison blanche, où les deux talentueuses musiciennes vous emmèneront avec leur subtile virtuosité dans les pages musicales d'auteurs contemporains (Denisov, Schulhoff, Juillerat, Albright et Borne). Programme détaillé sur : http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/akmi_programme_web.pdf. Pour des raisons d'organisation, nous vous prions de bien vouloir vous inscrire, par e-mail à : reservation@maisonblanche.ch ou, plus simplement encore, au moyen de leur formulaire en ligne : <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSe5y0LKVZlgNacsm3hiYXMe9SINYHmVbRPoGqnm0Lm9aW7BLw/viewform?c=0&w=1>.

Le samedi 17 mars : conférence « Y a-t-il une manière moderne de restaurer les monuments ? » par Patrick Ponsot, architecte en chef des monuments historiques.

Programme culturel 2018 de l'Association Maison blanche :

http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/programme_2018_web.pdf.

La Fondation Le Corbusier fêtera cette année ses 50 ans, 1968 - 2018

Née de la volonté de l'architecte-artiste dont elle est le légataire universel, la Fondation a, au cours de toutes ces années, rempli les missions qui lui ont été confiées par son créateur : conserver les archives et les collections de Le Corbusier ; veiller sur son œuvre construit ; favoriser la connaissance de son œuvre architecturale, plastique et littéraire.

Visites guidées de la Maison La Roche, Paris

Visites guidées pour les individuels, en français : le mercredi à 16h et le samedi à 11h et 16h ; en anglais : le mardi, le jeudi et le vendredi à 16h. Sur inscription : reservation@fondationlecorbusier.fr.

Visites-conférences pour les groupes sur demande en français, anglais, espagnol, italien, japonais et russe. Plus d'informations à reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0)1 42 88 75 72.

Visite guidée L/OBLIQUE : promenade architecturale proposée par la Fondation Le Corbusier et L'OBLIQUE

Votre promenade débutera par la découverte de la Maison La Roche puis vous voyagerez à travers l'architecture du monde entier qui constitue le patrimoine exceptionnel de la Cité internationale universitaire de Paris (CIUP). Ce parcours vous permettra de pénétrer à l'intérieur de la Fondation Suisse construite par Le Corbusier en 1933, la Fondation Deutsch de la Meurthe conçue par Lucien



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp – 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Association des sites
LE CORBUSIER

Bechmann en 1925 et le Collège Néerlandais dessiné par Dudok.

Visite le samedi 10 février 2018, tarifs : 18 euros pour les deux visites. Inscriptions obligatoires auprès de L/OBLIQUE (centre du patrimoine de la CIUP) : visites@ciup.fr, +33 (0)1 76 21 26 96, ou auprès de la Maison La Roche : reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0)1 42 88 75 72.

Exposition Le Corbusier, homme de lettres, homme de livres - Maison de la Culture - du 24 novembre au 25 février 2018

Organisée dans le cadre des 30 ans du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Saint-Etienne, l'exposition invite à découvrir le travail de Le Corbusier en tant qu'homme de lettres et écrivain. Une collection inédite d'ouvrages fondateurs de la pensée corbuséenne y sera présentée. L'exposition est organisée en partenariat avec le Musée d'Art Moderne et Contemporain de Saint-Etienne Métropole. Exposition du 24 novembre au 25 février 2018, Maison de la Culture, Firminy.

Plus d'informations au +33 (0)4 77 61 08 72 ou sur <https://sitelecorbusier.com/au-programme/expositions/>.

Ateliers jeune public organisés pendant les vacances de février sur le Site Le Corbusier à Firminy

Le Site Le Corbusier à Firminy organise des ateliers « A la découverte de l'architecture de Le Corbusier » pour les 6-12 ans le lundi 12 et le mercredi 14 février à 14h, et « Les outils de l'architecte » pour les 6-8 ans le lundi 19 février à 14h, et le mercredi 21 février à 14h pour les 9-12 ans. Informations au +33 (0)4 77 61 08 72 et sur <http://sitelecorbusier.com>.

Communiqué de presse du 8 janvier 2018

Le Conservatoire du littoral, l'association Cap Moderne et le Centre des monuments nationaux (CMN), tous trois membres de l'Association des Sites Le Corbusier, ont signé une convention de partenariat le 20 décembre 2017 pour la valorisation du site Cap Moderne à Roquebrune-Cap-Martin (Alpes-Maritimes). Le CMN assurera l'exploitation courante du site du 1^{er} avril 2018 au 31 mars 2020, tandis que l'association Cap Moderne achèvera les travaux de restauration et de mise en valeur du site. A partir d'avril 2020, le CMN prendra en charge l'ensemble des missions de conservation et d'exploitation du site.

L'ensemble immobilier baptisé « Cap Moderne » est composé de la villa E-1027 d'Eileen Gray et de Jean Badovici, du restaurant l'Etoile de Mer, du Cabanon et des unités de camping conçues par Le Corbusier. Pour lire l'ensemble du communiqué : http://www.conservatoire-du-littoral.fr/actualite/231/UTB_RESET/1/4-l-actualite.htm.

Appartement-atelier de Le Corbusier : recherche de souvenirs

La Fondation Le Corbusier est à la recherche de tout témoignage concernant l'appartement-atelier de Le Corbusier. Vous l'avez visité, photographié, dessiné, du vivant de Le Corbusier ou depuis : nous vous invitons à partager vos souvenirs, témoignages et documents à l'adresse mail collecte@fondationlecorbusier.fr.

Benoît CORNU
Président de l'Association
des Sites Le Corbusier
1^{er} Adjoint à la Ville de Ronchamp

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z



Newsletter ASLC n°24

JANUARY 2018

Dear Sir, Madam,

Please find below the ASLC's news in January.

Next 2018 General Assembly of the ASLC

As a reminder, the next General Assembly of the ASLC will take place in Corseaux in Switzerland on Monday, 5th February, 2018 all day long. The members and partners received their convocation and the agenda by email at the end of December 2017 and were invited to confirm their participation before 15th January, 2018. About sixty European and international participants are expected for this meeting.

Publication of the book: "The multiple lives of the studio-apartment Le Corbusier" by Franz Graf and Giulia Marino

The apartment-studio of Le Corbusier is one of the iconic objects of the twentieth century, combining the undeniable material value of the built work to that immaterial dwelling of the architect. Le Corbusier, who lived there from 1934 until his death in 1965, made it a permanent building site, a place of space, plastic and constructive experimentation. Illustrated with a rich iconography and largely unpublished, this first monograph devoted to the studio-apartment is the result of research carried out by the laboratory TSAM (Techniques and safeguarding of modern architecture) of the Swiss Federal Institute of Technology (EPFL), on behalf of the Foundation Le Corbusier, and as part of the preliminary reflections on the restoration project. You can find more information at the following link: <http://www.ppur.org/product/865/9782889152131>.

If you want to order one or several books, do not hesitate to inform the ASLC so as to make a collective purchase order at a great rate. Indeed, 10% of discount are made from 20 copies, and 15% from 50 copies, with shipping costs offered. For quantities in excess of 50 copies, the EPFL's Communication and Bookshop service will make a tariff proposal. The books will be delivered to the secretariat of the ASLC in Ronchamp which will send it to the people who ordered.

Listed and non-listed Site Visitor Survey

The Foundation Le Corbusier, the managing authority of the listed series, associated with the Association of Le Corbusier Sites to conduct a survey of the public visiting the listed and non-listed sites. Listed and non-listed sites were invited to distribute the survey, sent by email on 26th June, to the visitors for the high season (from July to the end of December). But the survey is extended until the end of February 2018. As a reminder, the Foundation Le Corbusier proposed to coordinate the implementation of the survey, namely the transmission by mail of ready-to-use questionnaires for each site in French, English, Spanish, Italian, Portuguese and German, followed by the collection of data, analysis and synthesis. The sites that are under investigation are invited to continue until the end of February 2018. And the sites that have already conducted similar surveys are invited to



provide their results to the Foundation Le Corbusier or the ASLC.

Itinerant exhibition of the 17 listed sites

This exhibition is available, so the sites interested by the reservation are invited to contact the secretary of the ASLC, to association@sites-le-corbusier.org or to +33 (0)3 84 63 53 51.

Cultural programming of the Maison blanche Association

For the first concert of the 2018 cultural events program, the Maison blanche Association has invited the AKMI Duo on Saturday 10th February at 7:00 pm: http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/20180220_akmi.pdf.

This exceptional duo, formed by Valentine Michaud on saxophone and Akvilé Sileikaitė on piano, received, notably, the 1st prize of the prestigious *Orpheus Swiss Chamber Music Competition*. It will perform in the living room of the Maison blanche, where the two talented musicians will take you with their subtle virtuosity in the musical pages of contemporary authors (Denisov, Schulhoff, Juillerat, Albright and Borne). Detailed program at: http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/akmi_programme_web.pdf. For organizational reasons, please register by e-mail at: reservation@maisonblanche.ch or, even more simply, by means of their online form: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSe5y0LKVZlgNacsm3hiYXMe9SINYHmvpRPoGqnm0Lm9aW7BLw/viewform?c=0&w=1>.

Saturday, 17th March: conference "Is there a modern way to restore monuments?" By Patrick Ponsot, chief architect of historical monuments.

2018 Cultural Program of the Maison blanche Association:

http://maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2018/programme_2018_web.pdf.

The Foundation Le Corbusier will celebrate its 50th anniversary this year, 1968 - 2018

Born of the will of the architect-artist of which she is the universal legatee, the Foundation has, in all these years, fulfilled the missions entrusted to it by its creator: to preserve the archives and collections of Le Corbusier; to watch over his constructed work; to promote the knowledge of his architectural, plastic and literary work.

Guided tours of the Maison La Roche, Paris

Guided tours for individuals in French: Wednesdays at 4:00 pm and Saturdays at 11:00 am and 4:00 pm; in English: Tuesday, Thursday and Friday at 4:00 pm. On registration: reservation@fondationlecorbusier.fr.

Group tours on request in French, English, Spanish, Italian, Japanese and Russian. More information at reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0) 1 42 88 75 72.

Guided tour L/OBLIQUE: an architectural walk proposed by the Foundation Le Corbusier and L'OBLIQUE

Your walk will begin with the discovery of the Maison La Roche, then you will travel through the architecture of the world which constitutes the exceptional heritage of the Cité internationale universitaire de Paris (CIUP). This route will allow you to enter the Swiss Foundation built by Le Corbusier in 1933, the Fondation Deutsch de la Meurthe designed by Lucien Bechmann in 1925 and



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



the Dutch College designed by Dudok.

Visit on Saturday, 10th February, 2018, price: 18 euros for both visits. Required registration with L/OBLIQUE (heritage center of the CIUP): visites@ciup.fr, +33 (0)1 76 21 26 96, or with the Maison La Roche: reservation@fondationlecorbusier.fr, +33 (0)1 42 88 75 72.

Exhibition *Le Corbusier, man of letters, man of books* – Maison de la Culture - from 24th November to 25th February, 2018

Organized in the context of the 30 years of the Museum of Modern and Contemporary Art of Saint-Etienne, the exhibition invites to discover the work of Le Corbusier as a man of letters and writer. An unpublished collection of founding works of corbusean thought will be presented. The exhibition is organized in partnership with the Museum of Modern and Contemporary Art of Saint-Etienne Métropole.

Exhibition from 24th November to 25th February 2018, Maison de la Culture, Firminy.

More information on +33 (0)4 77 61 08 72 or on <https://sitelecorbusier.com/au-programme/expositions/>.

Young public workshops organized during the February holidays on the Site Le Corbusier in Firminy

The Site Le Corbusier in Firminy organizes workshops "Discovering the architecture of Le Corbusier" for 6-12 years old on Monday 12th and Wednesday 14th February at 2:00 pm, and "Architect's tools" for 6-8 years old on Monday 19th February at 2:00 pm, and Wednesday 21st February at 2:00 pm for 9-12 year olds. Information on +33 (0) 4 77 61 08 72 and on <http://sitelecorbusier.com>.

Press release of 8th January, 2018

The Conservatoire du littoral, the Cap Moderne association and the Centre des monuments nationaux (CMN), all members of the Association of Le Corbusier Sites, signed a partnership agreement on 20th December, 2017 for the enhancement of the Cap Moderne site in Roquebrune-Cap-Martin (Alpes-Maritimes). The CMN will ensure the day-to-day operation of the site from 1st April, 2018 to 31st March, 2020, while the Cap Moderne association will complete the site restoration and enhancement work. From April 2020, the CMN will take care of all the site conservation and exploitation missions.

The complex called "Cap Moderne" is composed of the villa E-1027 from Eileen Gray and Jean Badovici, the Etoile de Mer restaurant, the Cabanon and camping units designed by Le Corbusier. To read the whole press release: http://www.conservatoire-du-littoral.fr/actualite/231/UTB_RESET/1/4-l-actualite.htm.

Le Corbusier studio-apartment: looking for memories

The Foundation Le Corbusier is looking for any testimony concerning Le Corbusier's studio-apartment. If you have visited, photographed, drawn it, during the life of Le Corbusier or since, the Foundation invites you to share with her your memories, testimonies, documents at: collecte@fondationlecorbusier.fr.

Benoît CORNU
President of Le Corbusier Sites Association
First Deputy, City of Ronchamp

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/siteslecorbusier/
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z

